

## **-BINE AȚI VENIT LA ȘCOALĂ! INFORMAȚII LEGATE DE ȘCOALA PENTRU CETĂȚENI STRĂINI<sup>1</sup>**

### **ÎNVĂȚĂMÎNTUL GENERAL OBLIGATORIU**

Toți copiii care domiciliază în Austria (cel puțin un semestru, cca. 6 luni) au obligația de a urma învățământul obligatoriu. Copiii care se află pentru o perioadă mai scurtă de 6 luni în Austria nu sunt obligați să urmeze cursurile unei școli, dar au acest drept dacă doresc (§§1 și 17 din Legea învățământului).

Prin copii se înțelege minori de vârstă școlară sau care au dreptul să urmeze cursurile unei școli obligatorii. Școlile obligatorii ale învățământului general sunt: școli primare, generale, speciale sau cele din învățământul politehnic (§3 Obs.4 din Legea organizării învățământului).

### **ÎNCEPUTUL ȘI DURATA ÎNVĂȚĂMÎNTULUI GENERAL OBLIGATORIU**

Învățământul general obligatoriu începe la copii cu prima dată de 1 septembrie după împlinirea vârstei de 6 ani și durează 9 ani școlari (§§2 și 3 din Legea învățământului).

### **COSTURI LEGATE DE URMAREA ȘCOLII**

Urmarea unei școli publice este în principiu gratuită. Pentru urmarea unei școli private trebuie să se plătească însă taxe școlare (§5 Obs.1 din Legea organizării învățământului).

### **ÎNCEPUTUL ANULUI ȘCOLAR**

Anul școlar începe în landul Steiermark în a doua luni din luna septembrie (§5 Obs.1 din Legea organizării timpului în învățământ).

### **ZONA ȘCOLARĂ APARTINĂTOARE**

Pentru fiecare tip de școală obligatorie există o zonă școlară apartinătoare. Aceasta este zona răspunzătoare pentru școlile generale obligatorii (§13 Par.1 și Obs.1 Legea școlilor generale). Pentru celelalte tipuri de școli nu există o zonă apartinătoare obligatorie (§4 Obs.6 din Legea organizării învățământului).

### **ÎNSCRIEREA CA ELEV LA CURSUL REGULAT**

Ca elev la cursul regulat trebuie acceptat acela care **a)** îndeplinește condițiile legale de primire la tipul de școală respectiv, **b)** care stăpânește limba de predare suficient de bine pentru a putea urma cursurile de învățământ și **c)** care îndeplinește condițiile de sănătate pentru tipul de școală respectiv (§3 Par.1 Legea predării în învățământ).

### **ÎNSCRIEREA CA ELEV LA CURSUL FACULTATIV**

În cazul în care cunoștințele de limba germană ale unui elev nu sunt suficiente pentru a putea urma cursurile școlare, există posibilitatea ca acesta să fie înscris ca elev la cursurile facultative. Cunoștințele acestor elevi nu trebuie notate. Înscrierea ca elev la cursul facultativ se acceptă în cazul copiilor de vârstă școlară pentru o perioadă de maximum 12 luni. În cazul elevilor care nu au limba germană ca limbă maternă se poate prelungi aceasta perioadă cu maximum încă 12 luni. Pentru elevii care încep școala abia în a doua jumătate a anului școlar, nu se va lua în calculul celor doi ani acest semestru.

### **EXAMEN DE STABILIREA TREPTEI DE ÎNVĂȚĂMÎNT**

Elevii care au urmat în străinătate cursurile unei școli și care din acest motiv doresc să fie primiți în treapta a doua sau într-o treaptă superioară a învățământului regulat, trebuie să dea un examen de stabilire a treptei de școlarizare. Scopul acestui examen este de stabilire a faptului dacă cunoștințele anterioare ale elevului sunt sau nu suficiente pentru intrarea în treapta de învățământ respectiva. Acest examen nu trebuie ținut dacă se constată că cunoștințele elevului acoperă materialul parcurs în treapta școlară precedentă. (§3 Par.6 Legea predării în învățământ).

### **LIMBA DE PREDARE**

Limba de predare este cea germană, cu excepția școlilor pentru minorități, unde există o altă limbă de predare care este reglementată prin lege sau datorită înțelegerilor între state. Alte excepții le constituie școlile private (§16 Par.1 și 2 din Legea predării în învățământ).

### **SCHIMBAREA LIMBII DE PREDARE**

În cazul în care un elev, a carui limbă maternă nu este identică cu limba de predare a școlii în care se află, depune o cerere la direcțiunea școlii, aceasta trebuie să hotărască dacă limba de predare poate să treacă în locul limbii străine moderne, în cazul în care limba străină este prevăzută ca materie obligatorie în planul de învățământ al școlii respective; în acest caz trebuie ca elevul să poată să demonstreze cunoștințe în limba maternă corepunzătoare celor unui elev cu limba maternă germană la limba germană. Aceasta se face în cadrul unui examen pentru elevi externi, în măsura în care este posibilă efectuarea unui examen în limba respectivă. Condițiile sunt deci următoarele: **a)** elevul trebuie să urmeze cursurile unei școli în care o limbă străină este materie de

<sup>1</sup> Concepție/Adresa de contactat: **Inspectoratul școlar al Landului Steiermark, BERATUNGSSTELLE FÜR MIGRANTINNEN UND MIGRANTEN, 8011 Graz**, Postfach 663, Körblergasse 23/V/514, Tel.: 0316/345/198, Fax: 0316/345/455.

studiu obligatorie **b)** schimbarea notării se poate face numai cu o limbă străină a carei predare este prevăzută în planul de învățământ (ca materie obligatorie sau facultativă) **c)** examen( pentru elevi externi) trebuie să fie posibil (§18 Par.12 din Legea predării în învățământ).

O astfel de schimbare este posibilă la școlile generale și la cele politehnice cu toate limbile în care se predă învățământ de limba maternă, pentru că pentru acesta există deja un plan de învățământ.

### ÎNVĂȚĂMÂNTUL ÎN LIMBA MATERNĂ

Elevilor care nu au germana ca limbă maternă, li se pot acorda în Austria, în cazul îndeplinirii unor condiții anume, cursuri de limbă maternă, între 2 și 6 ore pe săptămână. În învățământul preșcolar, primar și în cel special se pot oferi cursuri de limba maternă ca exercițiu neobligatoriu. În școala generală, în treapta superioară a învățământului primar, în școlile speciale (clasele 6-8) și în școlile politehnice se pot preda cursuri de limba maternă ca exerciții neobligatorii (fără note) sau ca disciplină la libera alegere (cu note). La licee, școli de meserii precum și la licee de specialitate se poate preda limba maternă, în cadrul așa numitei autonomii a școlii respective, ca exercițiu neobligatoriu sau ca disciplină la libera alegere.

#### CE TREBUIE SĂ FAC, ÎN CAZUL ÎN CARE DORESC SĂ URMEZ CURSURILE UNEI ȘCOLI ÎN AUSTRIA?

Primirea la cursurile unei școli în Austria este condiționată de înregistrarea la direcțiunea școlii respective.

Următoarele reguli sunt valabile pentru tipurile de școli următoare:

#### **Școli primare** (Volksschulen):

Elevii care încep cursurile școlii primare trebuie să fie prezentați personal la direcțiunea școlii respective. Următoarele documente trebuie aduse: certificatul de naștere al copilului, adeverință de domiciliu, adeverință de cetățenie, act de botez sau o altă dovadă a confesiunii religioase a copilului.

#### **Școli generale** (Hauptschulen):

Înscrierea se face de regulă de către direcțiunea școlii primare pe care a urmat-o elevul, sau (de exemplu în Graz) de către susținătorul legal al copilului începând cu prima luni după vacanța de semestru.

#### **Școli politehnice** (Polytechnische Schulen):

Înscrierea se face de regulă de către direcțiunea școlii generale pe care a urmat-o elevul sau (de exemplu în Graz) de către susținătorul legal al copilului începând cu prima luni după vacanța de semestru.

#### **Școli de meserii** (Berufsschulen):

Înscrierea se face personal de către elev.

#### **Gimnazii de cultură generală**

(Allgemein bildende höhere Schulen):

Înscrierea se face până la maximum o săptămână după terminarea vacanței de semestru. Următoarele documente trebuie aduse pentru admiterea în clasă: adeverința de domiciliu, adeverință de cetățenie, situația școlară de terminare a clasei a patra de școală primară (mediile pe primul semestru); pentru treapta superioară a gimnaziului real: certificatul de naștere, situația școlară de terminare a clasei a patra de școală primară (mediile pe primul semestru).

#### **Școli medii de meserii și licee**

(Berufsbildende mittlere und höhere Schulen):

Înscrierea se face până la maximum o săptămână după terminarea vacanței de semestru.

Următoarele documente trebuie aduse: formularul de înscriere la școala respectivă și situația școlară de terminare a clasei a patra.